Szita Szilvia - Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék a hatodik fejezethez

Glossary to Chapter 6

Rečnik za 6. poglavlje

– prevod: Franyó Antal

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	ANGOL	SZERB	F
adat	fn	~ok, ~ot, ~a	data	podatak	6
adminisztratív adminisztratív feladatok	mn	~abb, ~an	administrative administrative tasks	administrativni administrativni zadaci	6
alkalmas Sajnos most nem alkalmas.	mn	~abb, ~an	suitable Unfortunately it is not a good time (to talk).	pogodan, pogodno Na žalost, sada nije pogodno.	6
álláshirdetés	fn	~ek, ~t, ~e	job advertisement	oglas za posao	6
állásinterjú	fn	~k, ~t, ~ja	job interview	intervju za posao	6
angoltudás	fn	~ok, ~t, ~a	English knowledge	znanje engleskog	6
bébiszitter	fn	~ek, ~t, ~e	babysitter	bejbisiter	6
belül Két héten belül értesítjük az eredményről.	e		in, within We will inform you about the results in two weeks.	unutra, za vreme (nekog perioda) u roku.. U roku od dve nedelje ćemo vas obavestiti o rezultatima...	6
betöm *valamit (lyukat)* A fogorvos betömi a lyukas fogakat.	i	~ni, ~ött, tömj be	fill in The dentist fills the cavity.	začepiti zapušiti, napuniti šupljinu Zubar ispuni šuplje zube	6
bizalom	fn	bizalmak, bizalmat,	trust, confidence	poverenje	6

		bizalma			
bízik *valamiben* Bízom a kollégámban.	i	bízni, bízott, bízz	trust I trust my colleague.	ima poverenja Imam poverenja u kolege.	6
biztonság biztonság kedvéért	fn	~ok, ~ot, ~a	security to make sure	sigurnost "za svaki slučaj" (na volju sigurnosti)	6
blog	fn	~ok, ~ot, ~ja	blog	blog	6
csapat	fn	~ok, ~ot, ~a	team	ekipa	6
csetprogram	fn	~ok, ~ot, ~ja	chat program	program za ćet	6
dátum	fn	~ok, ~ot, ~a	date	datum	6
diáktárs	fn	~ak, ~at, ~a	fellow student	školski drug	6
dominál	i	~ni, ~t, ~j	dominate	dominira, preovladava	6
egyetlen A munkám egyetlen hátránya, hogy korán kell kelni.	e		only The only disadvantage of my job is that I have to wake up early.	jedini, jedina,jedino Jedina mana mog posla je da se treba rano ustati.	6
időpontot egyeztet Időpontot szeretnék egyeztetni.	i	~ni, ~ett, egyeztess	to make an appointment I'd like to make an appointment.	ugovoriti termin Želeo bih zakazati termin.	6
elér *valamit/valakit*	i	~ni, ~t, érj el	reach *sth/sb*	dostupan	6

Mikor tudom elérni?			When can I reach you?	Kad vas mogu potražiti? kad ćete biti dostupni?	
életrajz	fn	~ok, ~ot, ~a	biography	biografija	6
elkezd *valamit* Mikor tudja elkezdeni a munkát?	i	~eni, ~ett, kezdj el	start, begin *sth* When can you start working?	početi, započeti Kad možete započeti posao?	6
eltűnik A magánélet és a munka között eltűnik a határ.	i	eltűnni, eltűnt, tűnj el	disappear The line between work and private life is disappearing.	nestane Između privatnog života i posla nestaje granica.	6
elvár *valamit vkitől* Mit vár el a cég az új alkalmazottaktól?	i	~ni, ~t, várj el	expect *sth* from *sb* What does the company expect from the new co-workers?	očekivati (od nekoga, nešto) Šta očekuje firma od novog zaposlenog?	6
épít *valamit* A kőműves házakat épít.	i	~eni, ~ett, építs	build *sth* The mason builds houses.	graditi Zidar zida kuće.	6
építőipar	fn	~ok, ~t, ~a	construction industry	građevinarstvo	6
értesít *valamit valamiről* Hamarosan értesítjük az	i	~eni, ~ett, értesíts	inform *sb* about *sth* We will inform you	obavešten Uskoro ćemo vas obavestiti o rezultatu.	6

eredményről.			about the outcome soon.	o ishodu uskoro.	
érthető Érthető, hogy mi a feladat?	mn	~bb, ~en	understandable Do you understand the excercise?	razumljivo Da li je razumljivo šta je zadatak?	6
felajánl *valamit* A tanár felajánlotta a tegeződést.	i	~ani, ~ott, ajánlj fel	offer, propose *sth* The teacher proposed using the informal form of addressing (*te*).	predložiti Nastavnik je predložio razgovor na "ti".	6
felerősödik A tendencia még jobban felerősödik.	i	felerősödni, felerősödött, erősödj fel	to increase, to become stronger This trend becomes even stronger.	pojača, stasa Tendencija se još više pojačava.	6
felmérés A felmérés szerint …	fn	~ek, ~t, ~e	survey According to the survey…	procena, merenje Prema proceni...	6
felsőfok	fn	~ok, ~ot, ~a	superlative	gornji nivo	6
felügyel *valakire/valamire*	i	~ni, ~t, ~j	supervise, look after *sth/sb*	nadgleda	6

A bébiszitter felügyel a gyerekekre.			The babysitter looks after the children.	Bejbisiterka nadgleda decu.	
felszerelés techikai felszerelés	fn	~ek, ~t, ~e	equipment technical equipment	oprema tehnička oprema	6
fényképész	fn	~ek, ~t, ~e	photographer	fotograf	6
flexibilis (= rugalmas)	mn	~ebb, ~en	flexible	fleksibilan. prilagodljiv	6
fodrászat	fn	~ok, ~ot, ~a	hairdresser's	frizeraj	6
fog A munkaidő nem nyolctól négyig fog tartani.	i		will The working hours will not last from eight to four.	će Radno vreme neće trajati od 8 do 4.	6
foglal *valamit* Foglaljon helyet!	i	~ni, ~t, ~j	reserve sth Have a seat. (idiom.)	rezerviše Izvolite sesti. (zauzeti mesto)	6
fórum	fn	~ok, ~ot, ~a	forum	forum, rasprava	6
internetes fórum			Internet forum	internet rasprava	6
fotóstúdió	fn	~k, ~t, ~ja	photo studio	foto studio studio za fotografisanje	6
főiskola	fn	~'k, ~'t, ~'ja	college	viša škola	6
generáció	fn	~k, ~t, ~ja	generation	generacija	6
gyógyszerész	fn	~ek, ~t, ~e	pharmacist	apotekar	6
határ	fn	~ok, ~t, ~a	limit	granica	6
határidő	fn	~k, ~t, ~ideje	deadline	rok, zadnji rok	6

határidős munka			job that has a deadline	Rad na određeno vreme.	
hentesüzlet (= húsbolt)	fn	~ek, ~et, ~e	butcher's shop	mesara	6
hiszen Több lesz a nemzetközi projekt is, hiszen könnyen lehet majd kommunikálni.	e		since, as There will be more international projects as communication will be easy.	stoga Biće više međunarodnih projekata takođe, stoga će se lakše komunicirati.	6
hivatalos Hivatalos ügyben telefonálok.	mn	~abb, ~an	official I am calling about an official matter.	zvanični Vršim zvaničan poziv.	6
humorérzék A kollégámnak nagyon jó humorérzéke van.	fn	~ek, ~et, ~e	sense of humor My colleague has an excellent sense of humor.	osećaj za šalu Moj kolega ima veoma dobar osećaj za šalu.	6
húsbolt (= hentesüzlet)	fn	~ok, ~ot, ~ja	butcher's	mesara	6
ideg Jók az idegeim.	fn	~ek, ~et, ~e	nerve I have strong nerves.	nerv, živac imam dobre živce	6
idegesítő Az egyik kollégám elég idegesítő.	mn	~bb, ~en	irritating, annoying One of my colleagues is quite annoying.	nervira Jedan od mojih kolega me nervira.	6
illat	fn	~ok, ~ot, ~a	fragrance	miris, opoj	6

Imádom a virágok illatát.			I love the fragrance of flowers.	Obožavam miris cveća.	
interjúztató	fn	~k, ~t, ~ja	interviewer	vršilac intervjua	6
ismeret	fn	~ek, ~et, ~e	knowledge	znanje, saznanje	6
számítógépes ismeretek			computer science	Računarska nauka, saznanja	
jelölt A jelölt felsőfokon tud angolul.	fn	~ek, ~et, ~je	candidate The candidate speaks English at a proficient level.	Kandidat Kandidat zna engleski jezik na visokom nivou.	6
jogosítvány	fn	~ok, ~t, ~a	driver's license	vozačka dozvola	6
kapcsolattartás A feladatom a kapcsolattartás más cégekkel.	fn	~ak, ~at, ~a	keeping in contact, maintaining contact My task is to keep in contact with other companies.	održavanje kontakta Moj zadatak je održavanje kontakta sa drugim firmama.	6
képesség jó kommunikációs képesség	fn	~ek, ~et, ~e	ability good communication skills	sposobnost Dobra komunikacijska sposobnost.	6
kézbesít *valamit*	i	~eni, ~ett, kézbesíts	deliver *sth*	dostavi	6

A postás leveleket kézbesít.			The postman delivers letters.	Poštar dostavlja pisma.	
kft. (korlátlan felelősségű társaság)	fn	~k, ~t, ~je	Ltd.	d.o.o. (društvo sa ograničenim odgovornostima.)	6
kihúz *valamit* Tegnap kihúzták a fogamat.	i	~ni, ~ott, húzz ki	pull *sth* out My tooth was pulled out yesterday.	izvuče Juče su mu izvukli zub.	6
kínál *valamit* A cég jó állást kínál.	i	~ni, ~t, ~j	offer *sth* The company offers a good job.	nudi Firma nudi dobro zaposlenje.	6
kőműves	fn	~ek, ~t, ~e	mason	zidar	6
környezet munkahelyi környezet	fn	~ek, ~et, ~e	environment working environment	okruženje	6
középfok	fn	~ok, ~ot, ~a	comparative	srednji stepen/nivo	6
kreativitás	fn	~ok, ~t, ~a	creativity	kreacija, stvaralaštvo	6
kukac	fn	~ok, ~ot, ~a	*at* symbol: @	simbol, glista @	6
különben Nyelvvizsgát kell tenni, különben nehéz munkát találni.	e		or else, otherwise One must have passed a language exam otherwise it is difficult to get a job.	inače Treba položiti ispit iz jezika, inače je teško naći posao.	6

légkör A munkahelyemen nagyon jó a légkör.	fn	~ök, ~t, ~e	atmosphere The atmosphere at my workplace is excellent.	atmosfera Na mom ranom mestu je veoma dobra atmosfera.	6
levelezés	fn	~ek, ~t, ~e	correspondence	dopisivanje	6
levelezik Magyarul és angolul is levelezem.	i	levelezni, levelezett, levelezz	correspond I correspond both in Hungarian and in English.	dopisuje se Dopisujem se na mađarskom i engleskom jeziku.	6
magázás (= önözés)	fn	~ok, ~t, ~a	use of the formal form of addressing (*Ön*)	Persiranje, formalno oslovljavanje	6
megbízható Megbízható ember vagy.	mn	~bb, ~an	reliable You are a reliable person.	od poverenja, poverljiv Ti si čovek od poverenja.	6
megjavít *valamit* A szerelő megjavítja, ami elromlott.	i	~ani, ~ott, javíts meg	repair, fix *sth* The mechanic repairs broken things. (*lit.:* what broke down)	popravi Mehaničar popravi to što se pokvarilo.	6
megkap *valamit*	i	~ni, ~ott, kapj meg	get *sth*	dobiti (svršeni glagol)	6

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

Megkaptad az állást?			Did you get the job?	Da li si dobio posao?	
minimum minimum középfokú végzettség	fn	~ok, ~ot, ~a	at least at least highschool diploma	minimalno, najmanje Najmanje srednjoškolsko obrazovanje.	6 6
munkatárs	fn	~ak, ~at, ~a	colleague	saradnik, kolega	6
munkavégzés Precíz munkavégzést várunk el.	fn	~ek, ~t, ~e	work We expect accurate (execution of the) work.	obavljanje poslova Očekujemo obavljanje preciznog posla.	6
nyelvtudás	fn	~ok, ~t, ~a	language skills	znanje jezika	6
nyitott Külföldön nyitottabb és toleránsabb lettem.	mn	~abb, ~an	open, open-minded Being abroad has made me more open-minded and tolerant.	otvoren U inostranstvu sam postao otvoreniji i tolerantniji.	6
olt tüzet olt	i	~ani, ~ott, olts	extinguish, put out put out fires	gasi gasi vatru	6
beoszt *valamit* Én osztom be az időmet.	i	~ani, ~ott, ossz be	organize *sth* I organize my time.	raspoređuje, deli vreme na.. Ja raspoređujem svoje vreme.	6
ötlet	fn	~ek, ~et, ~e	idea	ideja	6
panaszkodik	i	panaszkodni, panaszkodott, panaszkodj	complain	žali se , ulaže žalbu.	6

Van egy kollégám, aki mindig panaszkodik.			I have a colleague who is always complaining.	Imam jednog kolegu koji se uvek žali.	
pék	fn	~ek, ~et, ~e	baker	Pekar	6
pékség	fn	~ek, ~et, ~e	bakery	pekara	6
postás	fn	~ok, ~t, ~a	postman	poštar	6
pozitív	mn	~abb, ~an	positive	pozitivan	6
precíz precíz munkavégzés	mn	~ebb, ~en	precise, accurate accurate (execution of) work	precizan precizno obavljanje poslova	6
prezentációkészítés	fn	~ek, ~t, ~e	preparing presentations	priprema prezentacije	6
projektszervezés	fn	~ek, ~t, ~e	project management	organizacija projekta	6
prospektus	fn	~ok, ~t, ~a	brochure	prospekat, brošura	6
releváns releváns szakmai tapasztalat	mn	~abb, ~an	relevant relevant work experience	relevantan Relevantno stručno iskustvo.	6
rugalmas	mn	~abb, ~an	flexible	fleksibilan	6
szabadnap	fn	~ok, ~ot, ~ja	holiday	slobodan dan	6
szabály a tegezés és a magázás szabályai	fn	~ok, ~t, ~a	rule rules for using the formal and informal	pravilol Pravila upotrebe formalne i ne formalne komunikacij.	6

szakember	fn	~ek, ~t, ~e	expert, specialist	stručnjak	6
szakmai szakmai tapasztalat	fn	~'k, ~'t, ~'ja	professional professional experience	zanat iskustvo zanata	6
szállít *valamit* utasokat szállít	i	~ani, ~ott, szállíts	transport *sth* transports passangers	prevozi, transportuje prevozi putnike	6
számít *valakire/valamire* A főnökömre nem lehet számítani.	i	~ani, ~ott, számíts	count on *sb/sth* I can't count on my boss.	raćuna. Ne mogu da računam na šefa.	6
szellemi munka Szellemi munkát végzek.	fn	~'k, ~'t, ~'ja	intellectual work I do intellectual work.	duhovni posao Obavljam duhovni posao.	6
szerelő	fn	~k, ~t, ~je	mechanic	mehaničar (sastavljač)	6
szervezés	fn	~ek, ~t, ~e	organization	organizacija	6
szétválaszt *valamit valamitől* A fiatalabbak nem választják szét a tanulást és a szabadidőt.	i	~ani, ~ott, válassz szét	separate *sth* from *sth* Younger people do not separate studying from free-time activities.	razdvaja Mladi ne razdvajaju učenje i slobodno vreme.	6
szobafestő	fn	~k, ~t, ~je	painter (for houses)	moler	6

táblagép	fn	~ek, ~et, ~e	tablet	tablet	6
tapasztalat Új tapasztalatokat szeretnék szerezni.	fn	~ok, ~ot, ~a	experience I would like to gain new experience.	iskustvo Želeo bi sticati (nabaviti) nova iskustva.	6
tárgyal *valakivel (valamiről)* Külföldi partnerekkel tárgyalok.	i	~ni, ~t, ~j	negotiate with *sb* about *sth* I negotiate with foreign partners.	pregovara Pregovaram sa ino-partnerima.	6
taxivállalat	fn	~ok, ~ot, ~a	taxi company	firma taksista	6
tegezés	fn	~ek, ~t, ~e	use of the informal form of addressing (te)	(informalan razgovor) "na ti"	6
tegeződés A fiatalabb tanárok általában felajánlják a tegeződést.	fn	~ek, ~t, ~e	mutual use of the informal form of addressing (te) Younger teachers usually suggest using the informal form of addressing.	(informalno razgovaranje) Mlađi nastavnici uglavnom predlažu razgovor "na ti"	6
telefonbeszélgetes	fn	~ek, ~t, ~e	telephone conversation	telefonski razgovor	6
tesztel *valamit*	i	~ni, ~t, ~j	test *sth*	testira	6
típus	fn	~ok, ~t, ~a	type	tip	6

valamilyen típusú B típusú jogosítvány	mn		of a certain type driver's license type B (for cars)	neka vrsta, neki tip.. kategorija, klasa.. Vozačka dozvola B kategorije.	6
toleráns	mn	~abb, ~an	tolerant	tolerantan	6
továbbít *valamit* Továbbítanád ezt az e-mailt a többieknek?	i	~ani, ~ott, továbbíts	forward *sth* Could you forward this email to the others?	prosleđuje Da li bi prosledio ovaj e-mail ostalima?	6
túlórázik	i	túlórázni, túlórázott, túlórázz	work overtime	radi prekovremeno	6
tűzoltó	fn	~k, ~t, ~ja	fireman	vatrogasac	6
tűzoltóság	fn	~ok, ~ot, ~a	fire department	vatrogasci	6
utas	fn	~ok, ~t, ~a	passenger	putnik	6
utazásszervezés	fn	~ek, ~t, ~e	travel agent	organizacija putnika	6
utónév	fn	utónevek, utónevet, utóneve	first name	ime	6
ügy Hivatalos ügyben telefonálok.	fn	~ek, ~et, ~e	case, matter I am calling about an official matter.	"službeni predmet" Službeno telefoniram.	6
vág *valamit* A fodrász hajat vág.	i	~ni, ~ott, ~j	cut *sth* The hairdresser cuts	seći Frizer seče kosu/šiša	6

			our hair.	.	
választ *valamit/valakit* Szeretem a virágokat, ezért választottam ezt a szakmát.	i	~ani, ~ott, válassz	choose *sth/sb* I like flowers, that is why I have chosen this profession.	odabrati Volim cveće zato sam odabrao ovaj zanat.	6
változtat *valamit* Időpontot szeretnék változtatni.	i	~ni, ~ott, változtass	change *sth* I would like to change the appointment.	menjati Želeo bih menjati termin.	6
végzettség A jelöltnek felsőfokú végzettsége van.	fn	~ek, ~et, ~e	qualification The candidate has a degree.	kvalifikacija Kandidat ima kvalifikaciju više škole.	6
versenyképes	mn	~ebb, ~en	competitive	sposoban za takmičenje	6
vigyáz *valakire* Bébiszitter vigyáz a gyerekekre.	i	~ni, ~ott, vigyázz	look after *sb* A babysitter looks after the children.	pazi na nekoga Bebisiter pazi na decu.	6
virágárus	fn	~ok, ~t, ~a	florist	prodavac cveča	6
virágüzlet	fn	~ek, ~et, ~e	florist's shop	cvećara	6
virtuális	mn	~abb, ~an	virtual	virtualan, zamišljen	6
viszony Jó viszonyban vagyok a kollégáimmal.	fn	~ok, ~t, ~a	relationship I have a good relationship with my	odnos U dobrim sam odnosima sa kolegama.	6

			colleagues.		
visszahív *valakit* Visszahívnál később?	i	~ni, ~ott, hívj vissza	call *sb* back Could you call me back later?	pozvati nazad, pozvati uzvratno. Da li bi me pozvao nazad kasnije.	6
zavaró	mn	~bb, ~an	interfering	zbunujujuće (vijajuće)	6